

IL TEATRO CANZONE DEI DELIRICI

PRESENTA

HURRICANE



Il miracoloso viaggio di Rubin Carter

Spettacolo delirico-musicale in due atti con succulenti godimenti

5 GENNAIO 2011

TEATRO DEGLI ATTI

Rimini

I Delirici,
cantastorie

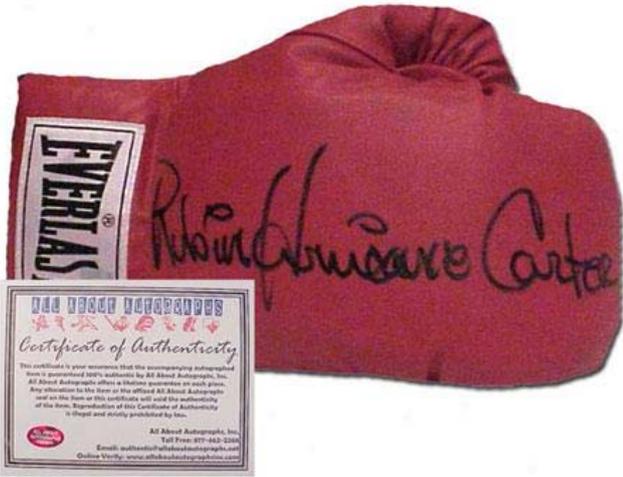


Personaggi ed interpreti:

Paterson..... la città
Lafayette Bar & Grill.....il luogo del massacro
Rubin "Hurricane" Carter..... boxer e matr.45472
Alfred Bello e Patty Valentine.....testimoni
Bob Dylan..... songwriter
Lesra Martin.....della comune hippie di Toronto
H.Lee Sarokin..... giudice

Sommario

BLOWIN' IN THE WIND	4
CHIMES OF FREEDOM.....	8
OUTLAW BLUES	10
LIKE A ROLLING STONE.....	12
HURRICANE.....	17
MISSISSIPPI.....	20
THINGS HAVE CHANGED.....	22
CHANGING OF THE GUARDS.....	24
NOT DARK YET	26
I SHALL BE RELEASED	28
KNOCKIN' ON HEAVEN'S DOOR.....	30



PRIMO TEMPO

BLOWIN' IN THE WIND

words and music Bob Dylan

How many roads must a man walk down
Before you call him a man?
Yes, 'n' how many seas must a white dove sail
Before she sleeps in the sand?
Yes, 'n' how many times must the cannon balls fly
Before they're forever banned?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
The answer is blowin' in the wind.

How many times must a man look up
Before he can see the sky?
Yes, 'n' how many ears must one man have
Before he can hear people cry?
Yes, 'n' how many deaths will it take till he knows
That too many people have died?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
The answer is blowin' in the wind.

How many years can a mountain exist
Before it's washed to the sea?
Yes, 'n' how many years can some people exist
Before they're allowed to be free?
Yes, 'n' how many times can a man turn his head,
Pretending he just doesn't see?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
The answer is blowin' in the wind.

SOFFIA NEL VENTO

parole e musica Bob Dylan

Quante strade deve percorrere un uomo
prima che lo si possa chiamare uomo?
Sì, e quanti mari deve sorvolare una bianca
colomba
prima che possa riposare nella sabbia?
Sì, e quante volte le palle di cannone
dovranno volare
prima che siano per sempre bandite?
La risposta, amico, sta soffiando nel vento
La risposta sta soffiando nel vento

Quante volte un uomo deve guardare verso
l'alto
prima che riesca a vedere il cielo?
Sì, e quante orecchie deve avere un uomo
prima che possa ascoltare la gente piangere?
Sì, e quante morti ci vorranno perchè egli
sappia
che troppe persone sono morte?
La risposta, amico, sta soffiando nel vento
La risposta sta soffiando nel vento

Quanti anni può esistere una montagna
prima di essere spazzata fino al mare?
Sì, e quanti anni la gente deve vivere
prima che possa essere finalmente libera?
Sì, e quante volte un uomo può voltare la
testa
fingendo di non vedere?
La risposta, amico, sta soffiando nel vento
La risposta sta soffiando nel vento

SUBTERRANEAN HOMESICK BLUES

words and music Bob Dylan

Johnny's in the basement Mixing up the
medicine
I'm on the pavement Thinking about the
government
The man in the trench coat Badge out, laid off
Says he's got a bad cough
Wants to get it paid off
Look out kid It's somethin' you did
God knows when But you're doin' it again
You better duck down the alley way
Lookin' for a new friend
The man in the coon-skin cap
In the big pen
Wants eleven dollar bills
You only got ten

Maggie comes fleet foot Face full of black soot
Talkin' that the heat put Plants in the bed but
The phone's tapped anyway
Maggie says that many say
They must bust in early May
Orders from the D. A.
Look out kid Don't matter what you did
Walk on your tip toes Don't try "No Doz"
Better stay away from those
That carry around a fire hose
Keep a clean nose
Watch the plain clothes
You don't need a weather man
To know which way the wind blows

Get sick, get well Hang around a ink well
Ring bell, hard to tell If anything is goin' to sell
Try hard, get barred Get back, write braille
Get jailed, jump bail
Join the army, if you fail
Look out kid You're gonna get hit
But users, cheaters Six-time losers
Hang around the theaters
Girl by the whirlpool
Lookin' for a new fool
Don't follow leaders
Watch the parkin' meters

Short pants, romance, learn to dance Get
dressed, get blessed
Try to be a success Please her, please him,
buy gifts
Don't steal, don't lift
Twenty years of schoolin'
And they put you on the day shift
Look out kid They keep it all hid
Better jump down a manhole
Light yourself a candle
Don't wear sandals Try to avoid the scandals
Don't wanna be a bum
You better chew gum
The pump don't work
'Cause the vandals took the handles

BLUES SOTTERRANEI NOSTALGICI

parole e musica Bob Dylan

Johnny è in cantina a mescolare la medicina
io sono sul pavimento e penso al governo
L'uomo con l'impermeabile mostra il distintivo
e dice di avere una brutta tosse
Vuole essere pagato
Fà attenzione ragazzo è qualcosa che hai
fatto
Dio sa quando ma lo stai rifacendo
meglio che svicoli nel vicolo
per cercare un nuovo amico
Il tizio con il cappello di pelle di procione
nel grande recinto
vuole banconote da undici dollari
tu ne hai soltanto da dieci

Maggie arriva veloce la faccia piena di
fuliggine nera
dice che il calore ha messo piante nel letto ma
comunque il telefono è intercettato
Maggie dice che molti dicono
che devono cacciare ai primi di maggio
ordini del magistrato
Fà attenzione ragazzo non importa quello che
hai fatto
cammina in punta di piedi non provare "No
doz"
meglio stare lontano da quelli
che portano in giro una manichetta
antincendio
tieni il naso pulito
attento ai vestiti comuni
non hai bisogno di un meteorologo
per sapere da che parte soffia il vento

Ammalati, guarisci gira intorno ad un calamaio
Suona il campanello, difficile dire se qualcosa
sarà venduta
sforzati, èscine, ritorna, scrivi in braille,
và in prigione, salta la cauzione
arruolati se fallisci,
fà attenzione ragazzo sarai colpito
Ma consumatori, imbrogliati sei volte perdenti
gironzolano fuori dai teatri

La ragazza del vortice
cerca un nuovo pazzo
Non seguire i leaders
attento ai parchimetri

Ah nasci, stai al caldo, pantaloncini,
avventura, impara a ballare
Vèstiti, benediciti cerca di ottenere successo
compiacila, compiacilo, compra regali
non rubare, non sgraffignare,
vent'anni di studio
e ti mettono al turno di giorno
Fà attenzione ragazzo che insabbiano tutto
Meglio saltare in un tombino
accenditi una candela
non indossare sandali evita gli scandali
non vorrai essere un fannullone
meglio masticare gomma
la pompa non funziona
perchè i vandali hanno preso la manovella

CHIMES OF FREEDOM

words and music Bob Dylan

Far between sundown's finish an' midnight's
broken toll
We ducked inside the doorway, thunder
crashing
As majestic bells of bolts struck shadows in
the sounds
Seeming to be the chimes of freedom flashing
Flashing for the warriors whose strength is not
to fight
Flashing for the refugees on the unarmed road
of flight
An' for each an' ev'ry underdog soldier in the
night
An' we gazed upon the chimes of freedom
flashing.

In the city's melted furnace, unexpectedly we
watched
With faces hidden while the walls were
tightening
As the echo of the wedding bells before the
blowin' rain
Dissolved into the bells of the lightning
Tolling for the rebel, tolling for the rake
Tolling for the luckless, the abandoned an'
forsaked
Tolling for the outcast, burnin' constantly at
stake
An' we gazed upon the chimes of freedom
flashing.

Even though a cloud's white curtain in a far-off
corner flashed
An' the hypnotic splattered mist was slowly
lifting
Electric light still struck like arrows, fired but
for the ones
Condemned to drift or else be kept from
drifting
Tolling for the searching ones, on their
speechless, seeking trail
For the lonesome-hearted lovers with too
personal a tale

An' for each unharmed, gentle soul misplaced
inside a jail
An' we gazed upon the chimes of freedom
flashing.

Starry-eyed an' laughing as I recall when we
were caught
Trapped by no track of hours for they hanged
suspended
As we listened one last time an' we watched
with one last look
Spellbound an' swallowed 'til the tolling ended
Tolling for the aching ones whose wounds
cannot be nursed
For the countless confused, accused,
misused, strung-out ones an' worse
An' for every hung-up person in the whole
wide universe
An' we gazed upon the chimes of freedom
flashing

CAMPANE DI LIBERTA'

parole e musica Bob Dylan

Lontano tra la fine del tramonto e lo
scampanio spezzato di mezzanotte
ci riparammo in un androne mentre il tuono
esplodeva con fragore
e mentre maestose campane di lampi
colpivano ombre negli abissi
come se fossero lampeggianti campane di
libertà
lampeggianti per i guerrieri la cui forza è non
combattere
lampeggianti per i rifugiati sull'inerme via della
fuga
E per ognuno e per tutti i poveri soldati nella
notte
e vedemmo al di sopra le lampeggianti
campane di libertà

Attraverso la fornace disciolta della città
inaspettatamente guardammo
con visi nascosti mentre i muri si
restringevano
mentre l'eco delle campane nuziali prima della
pioggia sferzante
si dissolveva nello scampanare dei fulmini
che suonavano per il ribelle che suonavano
per il miserabile
che suonavano per lo sfortunato
l'abbandonato e il rifiutato
che suonavano per l'escluso messo
costantemente al rogo
e vedemmo al di sopra le lampeggianti
campane di libertà

Sebbene la bianca cortina di una nuvola
mandasse bagliori in un angolo lontano
e l'ipnotica nebbia acquiginosa si stava
lentamente alzando
lampi elettrici ancora colpivano come dardi
lanciati
non per quelli condannati a vagare oppure per
quelli impossibilitati a vagare
e suonavano per quelli che cercano sui loro
sentieri di ricerca senza parole

per gli amanti con la solitudine nei cuori con
una storia troppo personale
e per ogni gentile anima innocua messa
ingiustamente dentro una prigione
e vedemmo al di sopra le lampeggianti
campane di libertà

Con gli occhi splendenti di sorriso ricordo
quando fummo presi
in trappola dal non scorrere delle ore perchè
stavano sospese
mentre ascoltavamo un'ultima volta e
guardavamo con un ultimo sguardo
incantati e sommersi finchè cessò lo
scampanio
che suonava per i malati le cui ferite non
possono essere lenite
per le schiere dei confusi, accusati, maltrattati
quelli disillusi o peggio
e per ogni uomo imprigionato nell'intero
universo
e vedemmo al di sopra le lampeggianti
campane di libertà

OUTLAW BLUES

words and music Bob Dylan

Ain't it hard to stumble
And land in some funny lagoon?
Ain't it hard to stumble
And land in some muddy lagoon?
Especially when it's nine below zero
And three o'clock in the afternoon.

Ain't gonna hang no picture,
Ain't gonna hang no picture frame.
Ain't gonna hang no picture,
Ain't gonna hang no picture frame.
Well, I might look like Robert Ford
But I feel just like a Jesse James.

Well, I wish I was on some
Australian mountain range.
Oh, I wish I was on some
Australian mountain range.
I got no reason to be there, but I
Imagine it would be some kind of change.

I got my dark sunglasses,
I got for good luck my black tooth.
I got my dark sunglasses,
I'm carryin' for good luck my black tooth.
Don't ask me nothin' about nothin',
I just might tell you the truth.

I got a woman in Jackson,
I ain't gonna say her name.
I got a woman in Jackson,
I ain't gonna say her name.
She's a brown-skin woman,
but I Love her just the same

BLUES FUORILEGGE

parole e musica Bob Dylan

Non è dura inciampare
ed atterrare in strane lagune?
Non è dura inciampare
ed atterrare in strane lagune?
Soprattutto quando ci sono nove gradi sotto
zero
e sono le tre in punto del pomeriggio

Non appendo nessun quadro
e non appendo nessuna foto
Non appendo nessun quadro
e non appendo nessuna foto
Bè, potrei assomigliare a Robert Ford
ma mi sento proprio come Jesse James

Bè, vorrei trovarmi
su qualche catena montuosa australiana
Oh, vorrei trovarmi
su qualche catena montuosa australiana
Non ho motivo di trovarmi lì ma suppongo
che in qualche modo sarebbe un
cambiamento

Porto i miei occhiali da sole scuri
Ho il mio dente nero portafortuna
Porto i miei occhiali da sole scuri
Ho il mio dente nero portafortuna
Non domandatemi niente su niente
potrei dirvi la verità

Ho una donna a Jackson
non voglio dire il suo nome
Ho una donna a Jackson
non voglio dire il suo nome
E' una donna dalla pelle scura ma
l'amo lo stesso

LIKE A ROLLING STONE

words and music Bob Dylan

Once upon a time you dressed so fine
You threw the bums a dime in your prime,
didn't you?
People'd call, say, "Beware doll, you're bound
to fall"
You thought they were all kiddin' you
You used to laugh about
Everybody that was hangin' out
Now you don't talk so loud
Now you don't seem so proud
About having to be scrounging for your next
meal.
How does it feel
How does it feel
To be on your own
With no direction home
Like a complete unknown
Like a rolling stone?

You've gone to the finest school all right, Miss
Lonely
But you know you only used to get juiced in it
And nobody has ever taught you how to live
on the street
And now you find out you're gonna have to get
used to it
You said you'd never compromise
With the mystery tramp, but now you realize
He's not selling any alibis
As you stare into the vacuum of his eyes
And ask him do you want to make a deal?
How does it feel
How does it feel
To be on your own
With no direction home
Like a complete unknown
Like a rolling stone?

Princess on the steeple and all the pretty
people
They're drinkin', thinkin' that they got it made
Exchanging all kinds of precious gifts and
things

But you'd better lift your diamond ring, you'd
better pawn it babe
You used to be so amused
At Napoleon in rags and the language that he
used
Go to him now, he calls you, you can't refuse
When you got nothing, you got nothing to lose
You're invisible now, you got no secrets to
conceal.
How does it feel
How does it feel
To be on your own
With no direction home
Like a complete unknown
Like a rolling stone?

COME UNA PIETRA CHE ROTOLA

parole e musica Bob Dylan

Una volta vestivi così bene
gettavi una moneta ai mendicanti nel fiore dei
tuo anni non è vero?
La gente ti avvisava "attenta ragazza!" sei
destinata a cadere
tu pensavi che stessero tutti scherzando
eri solita ridere
di tutti quelli che tentavano di rimanere a galla
ora non parli così forte
ora non sembri così superba
nel tuo dover elemosinare il tuo prossimo
pasto
come ci si sente,
come ci si sente
a contare sulle proprie forze
senza un posto dove andare
come una completa sconosciuta
come una pietra che rotola?

Sei andata alle scuole più prestigiose tutto ok
signorina solitaria
ma sai che ti piaceva solo ubriacarti
nessuno ti ha mai insegnato come vivere per
la strada
ed ora dovrai abituartici
dicevi che non saresti mai scesa a
compromessi
con il vagabondo misterioso ma adesso ti
rendi conto
che lui non sta vendendo alcun alibi
mentre tu fissi nel vuoto dei suoi occhi
e dici "ci mettiamo d'accordo?"
come ci si sente,
come ci si sente
a contare sulle proprie forze
senza un posto dove andare
una completa sconosciuta
come una pietra che rotola?

La principessa sul campanile e tutta la gente
carina
sta bevendo e pensando che ce l'hanno fatta
e si scambiano tutti preziosi regali ma tu
faresti meglio

a prendere il tuo anello di diamanti faresti
meglio ad impegnartelo babe
Eri solita ridere
del Napoleone in stracci e del linguaggio che
egli usava
và da lui ora, ti sta chiamando non puoi
rifiutare
quando non possiedi più nulla non hai nulla da
perdere
sei invisibile ora non hai segreti da
nascondere
come ci si sente,
come ci si sente
a contare solo su se stessi
senza un posto dove andare
come una completa sconosciuta
come una pietra che rotola?

I DREAMED I SAW ST. AUGUSTINE

words and music Bob Dylan

I dreamed I saw St. Augustine,
Alive as you or me,
Tearing through these quarters
In the utmost misery,
With a blanket underneath his arm
And a coat of solid gold,
Searching for the very souls
Whom already have been sold.

"Arise, arise," he cried so loud,
In a voice without restraint,
"Come out, ye gifted kings and queens
And hear my sad complaint.
No martyr is among ye now
Whom you can call your own,
So go on your way accordingly
But know you're not alone."

I dreamed I saw St. Augustine,
Alive with fiery breath,
And I dreamed I was amongst the ones
That put him out to death.
Oh, I awoke in anger,
So alone and terrified,
I put my fingers against the glass
And bowed my head and cried

HO SOGNATO DI VEDERE SANT'AGOSTINO

parole e musica Bob Dylan

Ho sognato di vedere Sant'Agostino
in carne ed ossa,
che correva in questi quartieri
in estrema povertà

Con una coperta sotto il braccio
ed un mantello di oro massiccio
Cercava proprio le anime
che già erano state vendute

"Alzatevi, alzatevi", gridava forte
con una voce senza freno
"Venite fuori, re e regine dal grande talento
ed ascoltate il mio lamento
Non c'è martire tra voi, adesso
che possiate chiamare vostro
Dunque andate per la vostra strada
conformemente
ma sappiate che non siete soli"

Ho sognato di vedere Sant'Agostino
vivo di un respiro di fuoco,
ed ho sognato di essere tra coloro
che lo misero a morte
Oh, mi sono svegliato nell'ira
talmente solo e terrorizzato
Ho spinto le mie dita contro il vetro
ho abbassato la testa ed ho pianto

HURRICANE

words Bob Dylan and Jacques Levy

Pistol shots ring out in the barroom night
Enter Patty Valentine from the upper hall.
She sees the bartender in a pool of blood,
Cries out, "My God, they killed them all!"
Here comes the story of the Hurricane,
The man the authorities came to blame
For somethin' that he never done.
Put in a prison cell, but one time he could-a been
The champion of the world.

Three bodies lyin' there does Patty see
And another man named Bello, movin' around
mysteriously.
"I didn't do it," he says, and he throws up his hands
"I was only robbin' the register, I hope you understand.
I saw them leavin'," he says, and he stops
"One of us had better call up the cops."
And so Patty calls the cops
And they arrive on the scene with their red lights flashin'
In the hot New Jersey night.

Meanwhile, far away in another part of town
Rubin Carter and a couple of friends are drivin' around.
Number one contender for the middleweight crown
Had no idea what kinda shit was about to go down
When a cop pulled him over to the side of the road
Just like the time before and the time before that.
In Paterson that's just the way things go.
If you're black you might as well not show up on the street
'Less you wanna draw the heat.

Alfred Bello had a partner and he had a rap for the cops.
Him and Arthur Dexter Bradley were just out prowlin'
around
He said, "I saw two men runnin' out, they looked like
middleweights
They jumped into a white car with out-of-state plates."
And Miss Patty Valentine just nodded her head.
Cop said, "Wait a minute, boys, this one's not dead"
So they took him to the infirmary
And though this man could hardly see
They told him that he could identify the guilty men.

Four in the mornin' and they haul Rubin in,
Take him to the hospital and they bring him upstairs.
The wounded man looks up through his one dyin' eye
Says, "Wha'd you bring him in here for? He ain't the guy!"
Yes, here's the story of the Hurricane,
The man the authorities came to blame
For somethin' that he never done.
Put in a prison cell, but one time he could-a been
The champion of the world.

Four months later, the ghettos are in flame,
Rubin's in South America, fightin' for his name
While Arthur Dexter Bradley's still in the robbery game
And the cops are puttin' the screws to him, lookin' for

somebody to blame.

"Remember that murder that happened in a bar?"

"Remember you said you saw the getaway car?"

"You think you'd like to play ball with the law?"

"Think it might-a been that fighter that you saw runnin' that
night?"

"Don't forget that you are white."

Arthur Dexter Bradley said, "I'm really not sure."

Cops said, "A poor boy like you could use a break

We got you for the motel job and we're talkin' to your friend
Bello

Now you don't wanta have to go back to jail, be a nice
fellow.

You'll be doin' society a favor.

That sonofabitch is brave and gettin' braver.

We want to put his ass in stir

We want to pin this triple murder on him

He ain't no Gentleman Jim."

Rubin could take a man out with just one punch
But he never did like to talk about it all that much.
It's my work, he'd say, and I do it for pay
And when it's over I'd just as soon go on my way
Up to some paradise

Where the trout streams flow and the air is nice

And ride a horse along a trail.

But then they took him to the jailhouse

Where they try to turn a man into a mouse.

All of Rubin's cards were marked in advance

The trial was a pig-circus, he never had a chance.

The judge made Rubin's witnesses drunkards from the slums

To the white folks who watched he was a revolutionary bum

And to the black folks he was just a crazy nigger.

No one doubted that he pulled the trigger.

And though they could not produce the gun,

The D.A. said he was the one who did the deed

And the all-white jury agreed.

Rubin Carter was falsely tried.

The crime was murder "one," guess who testified?

Bello and Bradley and they both baldly lied

And the newspapers, they all went along for the ride.

How can the life of such a man

Be in the palm of some fool's hand?

To see him obviously framed

Couldn't help but make me feel ashamed to live in a land

Where justice is a game.

Now all the criminals in their coats and their ties

Are free to drink martinis and watch the sun rise

While Rubin sits like Buddha in a ten-foot cell

An innocent man in a living hell.

That's the story of the Hurricane,

But it won't be over till they clear his name

And give him back the time he's done.

Put in a prison cell, but one time he could-a been

The champion of the world

HURRICANE

parole Bob Dylan e Jacques Levy

Colpi di pistola risuonano nel bar notturno
entra Patty Valentine dal ballatoio
vede il barista in una pozza di sangue
grida "Mio Dio! Li hanno uccisi tutti!"
Ecco la storia di "Hurricane"
l'uomo che le autorità incolparono
per qualcosa che non aveva mai fatto
lo misero in prigione ma un tempo egli sarebbe potuto
diventare il campione del mondo

Patty vede tre corpi giacere a terra
ed un uomo di nome Bello muoversi in modo misterioso
"Non sono stato io" dice l'uomo alzando le mani
"Stavo solo rubando l'incasso, spero che tu comprenda.
Li ho visti uscire", dice concludendo, "Meglio che uno di noi
chiami la polizia"
E così Patty chiama la polizia
che arriva sulla scena con le sue luci rosse lampeggianti
nella calda notte del New Jersey
Intanto lontano in un'altra parte della città

Rubin Carter e un paio di amici stanno facendo un giro in auto
sfidante numero uno per la corona dei pesi medi
non aveva nessuna idea del guaio che stava per succedere
quando un poliziotto lo fa accostare al lato della strada
proprio come la volta prima e la volta prima ancora
a Paterson questo è il modo in cui vanno le cose
se sei negro è meglio che non ti faccia nemmeno vedere per
strada o ti incastrano

Alfred Bello aveva un socio che aveva un conto in sospeso
con la polizia
Lui ed Arthur Dexter Bradley vagavano in cerca di preda
disse "Ho visto due uomini uscire di corsa, sembravano
pesi medi,
sono saltati su una macchina con targa di un altro stato"
E miss Patty Valentine fece solo di sì con la testa
Il poliziotto disse "Aspettate un momento ragazzi, questo
qui non è morto!"
Così lo portarono all'ospedale
e sebbene quell'uomo vedesse a fatica
gli dissero che avrebbe potuto identificare il colpevole

Alle quattro del mattino fermano Rubin
e lo portano all'ospedale, gli fanno salire le scale
il ferito gli dà un'occhiata con la vista appannata
e dice "Cosa lo avete portato a fare qui? Non è lui l'uomo!"
Ecco la storia di "Hurricane"
l'uomo che le autorità incolparono
per qualcosa che non aveva mai fatto
lo misero in prigione ma un tempo egli sarebbe potuto
diventare il campione del mondo

Quattro mesi più tardi i ghetti sono in fiamme
Rubin è in Sud America a combattere per il suo nome
mentre Arthur Dexter Bradley è ancora in ballo per l'affare
della rapina

e i poliziotti gli stanno alle costole cercando qualcuno da
incolpare
"Ricordi quell'omicidio avvenuto in un bar?"
"Ricordi di aver detto di aver visto la macchina fuggire?"
"Ti piacerebbe collaborare con la legge?"
"Credi che potrebbe essere stato quel pugile quello che tu
hai visto scappare quella notte?"
"Non dimenticare che tu sei un bianco!"

Arthur Dexter Bradley disse "Non sono veramente certo"
I poliziotti dissero "Un povero ragazzo come te potrebbe
avere un'occasione"
"Noi ti abbiamo in pugno per quell'affare del motel e stiamo
discutendo col tuo amico Bello"
"Ora tu non vorrai dover tornare in prigione, fai il bravo"
"Farai un favore alla società, quello è un figlio di puttana"
"Vogliamo mettergli strizza al culo"
"Vogliamo affibbiargli questo triplice omicidio"
"Non è mica Gentleman Jim"

Rubin avrebbe potuto far fuori un uomo con un pugno
ma non gli era mai piaciuto parlare troppo di questo
"E' il mio lavoro", diceva "E lo faccio per i soldi"
"E quando sarà finito me ne andrò veloce per la mia strada
su in qualche paradiso della natura
dove nuotano branchi di trote e l'aria è limpida
e dove si può fare una corsa a cavallo lungo i sentieri"
Ma poi lo hanno messo in prigione
dove cercano di trasformare un uomo in topo

Tutte le carte di Rubin erano segnate fin dall'inizio
il processo fu una farsa, egli non ebbe una sola possibilità
il giudice fece apparire ogni testimone a favore di Rubin come
un ubriacone degli "slums"
per la gente bianca che osservava egli era un vagabondo
rivoluzionario e per i negri era solo un negro pazzo
nessun dubbio che fosse stato lui a premere il grilletto
e sebbene non fosse stato possibile produrre l'arma del delitto
il Pubblico Ministero disse che aveva compiuto lui l'omicidio
e la giuria composta solo da bianchi fu d'accordo

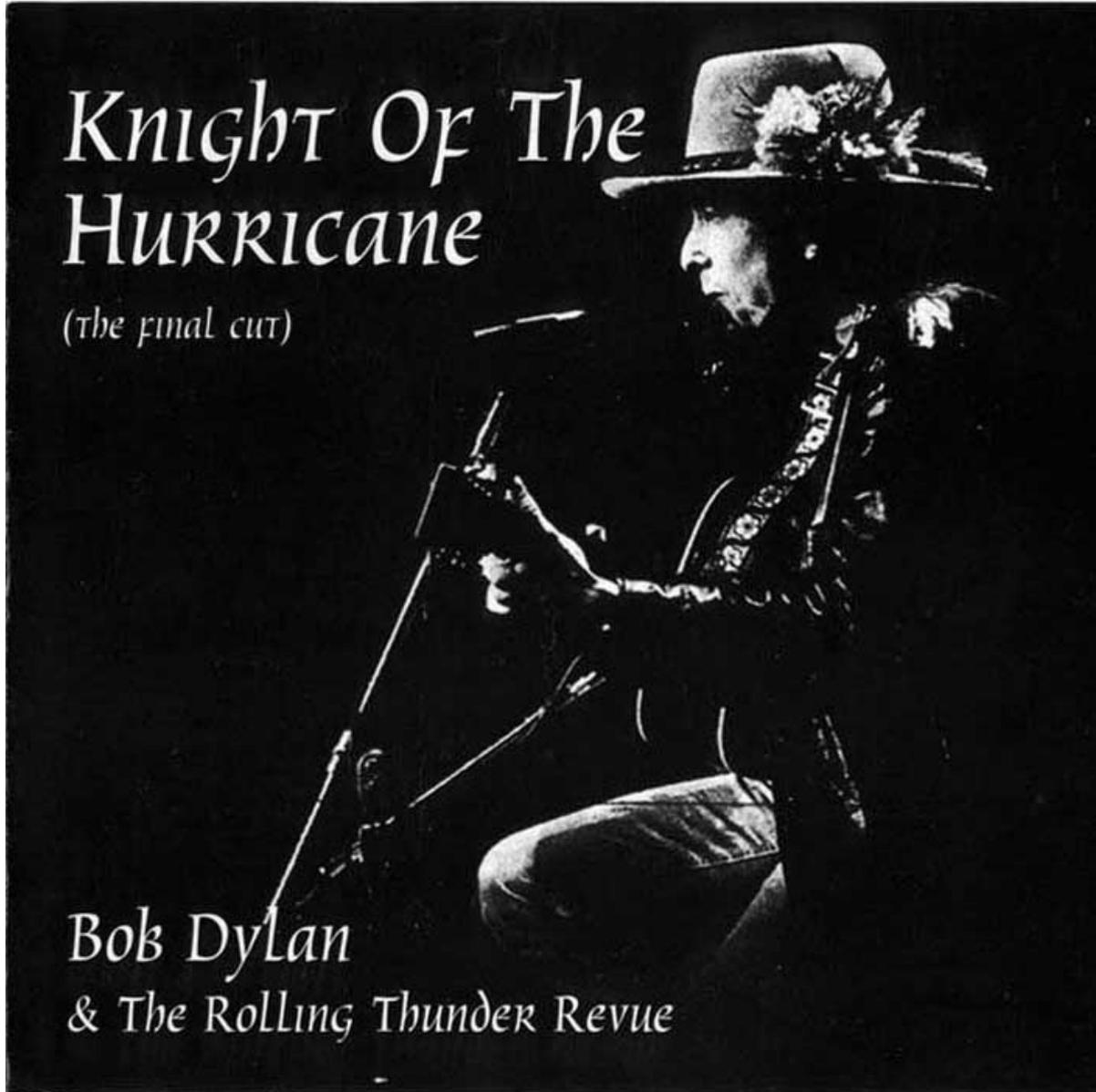
Rubin Carter fu processato con l'imbroglio
l'accusa fu omicidio di primo grado, indovinate chi testimoniò?
Bello e Bradley ed entrambi mentirono sfacciatamente
e tutti i giornali si gettarono a pesce sulla notizia.
Come può la vita di un tale uomo
essere nelle mani di gente così folle?
Nel vederlo così palesemente incastrato mi sono vergognato
di vivere in un paese
dove la giustizia è un gioco

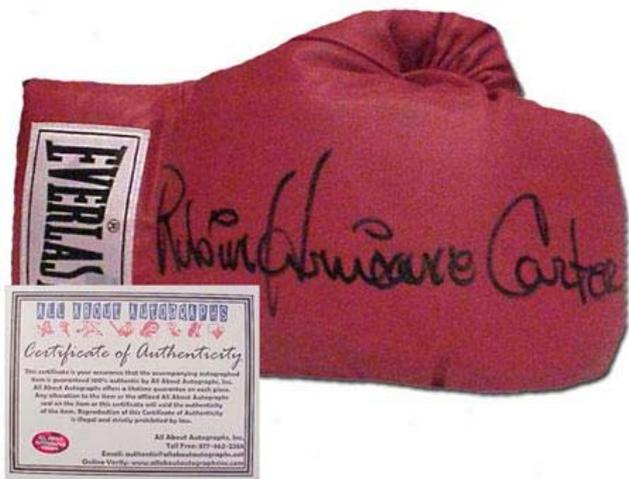
Ora tutti quei criminali in giacca e cravatta
sono liberi di bere Martini e guardare l'alba
mentre Rubin siede come Budda in una cella di pochi metri
un innocente in un inferno vivente
Questa è la storia di Hurricane
ma non sarà finita finché non riabiliteranno il suo nome
e gli ridaranno indietro gli anni che ha perduto
Lo misero in galera ma un tempo sarebbe potuto diventare
campione del mondo

Knight Of The Hurricane

(the final cut)

*Bob Dylan
& The Rolling Thunder Revue*





SECONDO TEMPO

MISSISSIPPI

words and music Bob Dylan

Every step of the way we walk the line
Your days are numbered, so are mine
Time is pilin' up, we struggle and we scrape
We're all boxed in, nowhere to escape
City's just a jungle, more games to play
Trapped in the heart of it, trying to get away
I was raised in the country, I been workin' in
the town
I been in trouble ever since I set my suitcase
down
Got nothing for you, I had nothing before
Don't even have anything for myself anymore
Sky full of fire, pain pourin' down
Nothing you can sell me, I'll see you around
All my powers of expression and thoughts so
sublime
Could never do you justice in reason or rhyme
Only one thing I did wrong
Stayed in Mississippi a day too long

Well, the devil's in the alley, mule's in the stall
Say anything you wanna, I have heard it all
I was thinkin' about the things that Rosie said
I was dreaming I was sleeping in Rosie's bed
Walking through the leaves, falling from the
trees
Feeling like a stranger nobody sees
So many things that we never will undo
I know you're sorry, I'm sorry too
Some people will offer you their hand and
some won't
Last night I knew you, tonight I don't
I need somethin' strong to distract my mind
I'm gonna look at you 'til my eyes go blind
Well I got here following the southern star
I crossed that river just to be where you are
Only one thing I did wrong
Stayed in Mississippi a day too long

Well my ship's been split to splinters and it's
sinking fast
I'm drownin' in the poison, got no future, got
no past
But my heart is not weary, it's light and it's free

I've got nothin' but affection for all those
who've sailed with me
Everybody movin' if they ain't already there
Everybody got to move somewhere
Stick with me baby, stick with me anyhow
Things should start to get interesting right
about now
My clothes are wet, tight on my skin
Not as tight as the corner that I painted myself
in
I know that fortune is waitin' to be kind
So give me your hand and say you'll be mine
Well, the emptiness is endless, cold as the
clay
You can always come back, but you can't
come back all the way
Only one thing I did wrong
Stayed in Mississippi a day too long

MISSISSIPPI

parole e musica Bob Dylan

Ogni passo del cammino, percorriamo il limite
I tuoi giorni sono contati, e così i miei
Il tempo si ammassa, ci affanniamo e
graffiamo
Siamo tutti in scatolati, senza nessun posto
dove scappare
La città è solo una giungla, con più commedie
da recitare
Intrappolato nel profondo, cerco di fuggire
Sono cresciuto in campagna, ho lavorato in
città
I miei guai sono iniziati appena ho appoggiato
a terra la valigia
Non ho nulla per te e niente avevo prima
Non ho niente nemmeno per me stesso ormai
Fuoco nel cielo, il dolore scorre a fiumi
Non c'è niente che tu mi possa offrire, ci
vediamo in giro
Tutte le mie capacità espressive ed i miei
pensieri così sublimi
Non potrebbero mai renderti giustizia, con il
raziocinio o con la poesia
Ho sbagliato solo una cosa,
Sono rimasto in Mississippi un giorno di
troppo

Il diavolo è nel vialetto, il mulo nella stalla
Di pure tutto quello che vuoi, ho già sentito
tutto
Pensavo alle cose che ha detto Rosie
e sognavo di dormire nel suo letto
Cammino attraverso le foglie cadenti dagli
alberi
Mi sento come un estraneo, che nessuno
vede
Così tante cose che non cancelleremo mai
Lo so che ti dispiace, dispiace anche a me
Alcune persone ti offriranno il loro aiuto e
certe altre no
La notte scorsa ti conoscevo, stanotte no
Ho bisogno di qualcosa di forte per distrarmi la
mente
Ti guarderò finché non mi si accecheranno gli
occhi

Sono arrivato qui seguendo la stella del sud
Ho attraversato quel fiume solo per starti
vicino
Ho sbagliato solo una cosa,
Sono rimasto in Mississippi un giorno di
troppo

La mia nave è andata in mille pezzi e sta
affondando veloce
Sto annegando nel veleno, non ho futuro, non
ho passato
Ma il mio cuore non è stanco, è leggero e
libero
Non nutro altro che affetto per tutti quelli che
hanno navigato con me
Se ne vanno tutti, o forse son già lì
Devono tutti andare da qualche parte
Stai con me piccola, stai con me in qualche
modo,
Le cose dovrebbero iniziare a diventare
interessanti proprio ora
Ho i vestiti bagnati, attaccati alla pelle
Non così stretti come l'angolo nel quale mi
sono dipinto
Lo so che la fortuna attende di essere
benevola
Perciò dammi la mano e dimmi che sarai mia
Il vuoto è senza fine, freddo come l'argilla
Puoi sempre tornare indietro, ma non puoi mai
tornare indietro completamente
Ho sbagliato solo una cosa,
Sono rimasto in Mississippi un giorno di
troppo

THINGS HAVE CHANGED

words and music Bob Dylan

A worried man with a worried mind
No one in front of me and nothing behind
There's a woman on my lap and she's drinking
champagne
Got white skin, got assassin's eyes
I'm looking up into the sapphire tempered
skies
I'm well dressed, waiting on the last train
Standin' on the gallows with my head in the
noose
Any minute now I'm expectin' all hell to break
loose
People are crazy and times are strange
I'm locked in tight, I'm out of range
I used to care but - things have changed.

This place ain't doin' me any good
I'm in the wrong town, I should've been in
Hollywood
Just for a second there I thought I saw
something move
Gonna take dancin' lessons, do the jitterbug
rag
Ain't no shortcuts, gonna dress in drag
Only a fool in here would think he got anythin'
to prove
Lotta water under the bridge, lotta other stuff
too
Don't get up gentlemen, I'm only passing
through
People are crazy and times are strange
I'm locked in tight, I'm out of range
I used to care but - things have changed.

I've been walkin' forty miles of bad road
If the Bible is right the world will explode
I'm tryin' to get as far away from myself as I
can
Some things are too hot to touch
The human mind can't only stand so much
You can't win with a losing hand
Feel like falling in love with the first woman I
meet

Puttin' her in a wheelbarrow and wheelin' her
down the street
People are crazy and times are strange
I'm locked in tight, I'm out of range
I used to care but - things have changed.

I hurt easy, I just don't show it
You can hurt someone and not even know it
The next sixty seconds could be like an
eternity
Gonna get lowdown, gonna fly high
All the truth in the world adds up to one big lie
I'm in love with a woman that don't even
appeal to me
Mr. Jinx and miss Lucy they jumped in a lake
I'm not that eager to make a mistake
People are crazy and times are strange
I'm locked in tight, I'm out of range
I used to care but - things have changed

LE COSE SONO CAMBIATE

parole e musica Bob Dylan

Un uomo preoccupato con un animo
preoccupato
Nessuno di fronte a me e niente dietro
C'è una donna sul mio grembo e sta bevendo
champagne
Ha la pelle bianca e gli occhi di assassina
Io guardo in alto verso i cieli di colore blu
zaffiro
Sono vestito bene ed aspetto l'ultimo treno
Me ne sto sul patibolo con la testa nel cappio
Da un minuto all'altro mi aspetto che si scateni
l'inferno
La gente è pazza ed i tempi sono strani
Sono legato stretto, sono fuori portata
Ero solito preoccuparmi, ma le cose sono
cambiate

Questo posto non mi fa affatto bene
Sono nella città sbagliata, dovrei essere ad
Hollywood
Solo per un attimo pensavo di aver visto
qualcosa muoversi
Devo prendere lezioni di danza, ballare il
jitterbug rag
Niente abiti corti, devo vestirmi in lungo
Solo uno stupido qui dentro penserebbe di
avere qualcosa da provare
E' passata troppa acqua sotto i ponti, ed
anche un mucchio di altra roba
Non vi alzate signori, sono solo di passaggio
La gente è pazza ed i tempi sono strani
Sono legato stretto, sono fuori portata
Ero solito preoccuparmi, ma le cose sono
cambiate

Ho camminato sulla cattiva strada per
quaranta miglia
Se la Bibbia dice il vero il mondo sta per
esplodere
Sto cercando di fuggire il più lontano possibile
da me stesso
Certe cose sono troppo bollenti perchè le si
possa toccare
L'animo umano non può reggere tanto

Non si può vincere con una mano perdente
Sento che mi innamorerò della prima donna
che incontro
la metterò in una carriola e me la porterò per
la strada
La gente è pazza ed i tempi sono strani
Sono legato stretto, sono fuori portata
Ero solito preoccuparmi, ma le cose sono
cambiate

Basta poco a ferirmi, solo che non lo dò a
vedere
Si può ferire qualcuno senza neanche
accorgersene
I prossimi sessanta secondi potrebbero durare
un eternità
toccherò il fondo, volerò alto
Tutta la verità nel mondo risulta un'unica
grande menzogna
Sono innamorato di una donna che nemmeno
mi piace
Mr. Jinx e Miss Lucy sono finiti in un lago
Io non sono così impaziente di commettere un
errore
La gente è pazza ed i tempi sono strani
Sono legato stretto, sono fuori portata
Ero solito preoccuparmi, ma le cose sono
cambiate

CHANGING OF THE GUARDS

words and music Bob Dylan

protected,
Between the King and the Queen of Swords

Sixteen years,
Sixteen banners united over the field
Where the good shepherd grieves.
Desperate men, desperate women divided,
Spreading their wings 'neath the falling leaves.

Fortune calls.
I stepped forth from the shadows, to the
marketplace,
Merchants and thieves, hungry for power, my
last deal gone down.
She's smelling sweet like the meadows where
she was born,
On midsummer's eve, near the tower.

The cold-blooded moon.
The captain waits above the celebration
Sending his thoughts to a beloved maid
Whose ebony face is beyond communication.
The captain is down but still believing that his
love will be repaid.

They shaved her head.
She was torn between Jupiter and Apollo.
A messenger arrived with a black nightingale.
I seen her on the stairs and I couldn't help but
follow,
Follow her down past the fountain where they
lifted her veil.

I stumbled to my feet.
I rode past destruction in the ditches
With the stitches still mending 'neath a heart-
shaped tattoo.
Renegade priests and treacherous young
witches
Were handing out the flowers that I'd given to
you.

The palace of mirrors
Where dog soldiers are reflected,
The endless road and the wailing of chimes,
The empty rooms where her memory is

CAMBIO DELLA GUARDIA

parole e musica Bob Dylan

Sedici anni,
sedici bandiere unite al di sopra del campo
dove il buon pastore soffre.
Uomini disperati, donne disperate, divisi,
aprono le loro ali sotto le foglie cadenti.

La fortuna chiama,
io avanzai uscendo dalle ombre verso il
mercato,
mercanti e ladri, assetati di potere, la mia
ultima mano andata via.
Lei ha un profumo dolce come i prati dove è
nata,
alla vigilia dell'estate vicino alla torre.

La luna dal sangue freddo,
il capitano attende alla celebrazione
inviando i suoi pensieri ad una fanciulla amata
il cui viso d'ebano è oltre la comunicazione.
Il capitano è giù ma ancora crede che il suo
amore verrà ripagato.

Le hanno rasato la testa,
lei era divisa tra Giove ed Apollo.
Arrivò un messaggero con un usignolo nero.
La vidi sulle scale e non potei fare a meno di
seguirla,
seguirla oltre la fontana dove le tolsero il velo.

I miei piedi incespicarono.
Corsi oltre la distruzione nei fossati
con i punti ancora cuciti addosso
sotto un tatuaggio a forma di cuore.
Prete rinnegati e giovani vedove infedeli
porgevano i fiori che io volevo darti.

Il palazzo degli specchi
in cui si riflettono 'dog soldiers',
la strada senza fine ed il lamento delle
campane,
le stanze vuote dove il ricordo di lei è
custodito
tra il re e la regina di spade

NOT DARK YET

words and music Bob Dylan

Shadows are falling and I've been here all day
It's too hot to sleep time is running away
Feel like my soul has turned into steel
I've still got the scars that the sun didn't heal
There's not even room enough to be
anywhere
It's not dark yet, but it's getting there

Well my sense of humanity has gone down
the drain
Behind every beautiful thing there's been
some kind of pain
She wrote me a letter and she wrote it so kind
She put down in writing what was in her mind
I just don't see why I should even care
It's not dark yet, but it's getting there

Well, I've been to London and I've been to gay
Paree
I've followed the river and I got to the sea
I've been down on the bottom of a world full of
lies
I ain't looking for nothing in anyone's eyes
Sometimes my burden seems more than I can
bear
It's not dark yet, but it's getting there

I was born here and I'll die here against my
will
I know it looks like I'm movin', but I'm standing
still
Every nerve in my body is so vacant and
numb
I can't even remember what it was I came
here to get away from
Don't even hear a murmur of a prayer
It's not dark yet, but it's getting there

NON ANCORA BUIO

parole e musica Bob Dylan

preghiera

non e' ancora buio, ma lo sarà presto

Le ombre stanno calando e sono stato qui
tutto il giorno
fa troppo caldo per dormire e il tempo corre
via
mi sento come se la mia anima fosse
diventata d'acciaio
ho ancora delle cicatrici che il sole non ha
guarito
non c'e' neanche abbastanza spazio per
essere da qualche parte
non e' ancora buio, ma lo sarà presto

Il mio senso di umanità è andato giù nello
scarico
dietro ogni cosa bella c'e' stato un qualche
tipo di dolore
lei mi ha scritto una lettera e la ha scritta con
tale dolcezza
ha messo sulla carta quello che aveva in
mente
non vedo proprio perché avrei dovuto
preoccuparmene
non e' ancora buio, ma lo sarà presto

Sono stato a Londra e sono stato nella vivace
Parigi
ho seguito il fiume e sono arrivato al mare
sono stato nel fondo di un mondo pieno di
menzogne
e non ho cercato niente negli occhi di nessuno
a volte il mio fardello sembra più pesante di
quanto possa sopportare
non e' ancora buio, ma lo sarà presto

Sono nato qui e qui morirò, contro il mio
volere
so che sembra che mi stia muovendo ma
sono sempre fermo
ogni nervo del mio corpo e' così nudo e
intorpidito
non riesco a ricordare da cosa scappavo
quando sono venuto qui
non si sente neanche il mormorio di una

I SHALL BE RELEASED

words and music Bob Dylan

They say ev'rything can be replaced,
Yet ev'ry distance is not near.
So I remember ev'ry face
Of ev'ry man who put me here.
I see my light come shining
From the west unto the east.
Any day now, any day now,
I shall be released.

They say ev'ry man needs protection,
They say ev'ry man must fall.
Yet I swear I see my reflection
Some place so high above this wall.
I see my light come shining
From the west unto the east.
Any day now, any day now,
I shall be released.

Standing next to me in this lonely crowd,
Is a man who swears he's not to blame.
All day long I hear him shout so loud,
Crying out that he was framed.
I see my light come shining
From the west unto the east.
Any day now, any day now,
I shall be released

SARO' LIBERATO

parole e musica Bob Dylan

Dicono che tutto può essere sostituito
e tuttavia ogni distanza non è vicina
Così ricordo ogni volto
di ogni uomo che mi ha messo qui
Vedo la mia luce che splende
da ovest ad est
Da un momento all'altro, da un momento
all'altro
sarò liberato

Dicono che tutti hanno bisogno di protezione
e dicono che tutti devono cadere
e tuttavia giuro che vedo il mio riflesso
da qualche parte al di là di questo muro
Vedo la mia luce che splende
da ovest ad est
Da un momento all'altro, da un momento
all'altro
sarò liberato

Accanto a me in questa folla solitaria
c'è un uomo che giura che non ha colpe
Tutto il giorno lo sento gridare
e supplicare che lo hanno incastrato
Vedo la mia luce che splende
da ovest ad est
Da un momento all'altro, da un momento
all'altro
sarò liberato

KNOCKIN' ON HEAVEN'S DOOR

words and music Bob Dylan

Mama, take this badge off of me
I can't use it anymore.
It's gettin' dark, too dark for me to see
I feel like I'm knockin' on heaven's door.

Knock, knock, knockin' on heaven's door
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Knock, knock, knockin' on heaven's door

Mama, put my guns in the ground
I can't shoot them anymore.
That long black cloud is comin' down
I feel like I'm knockin' on heaven's door.

Knock, knock, knockin' on heaven's door
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Knock, knock, knockin' on heaven's door

BUSSANDO ALLE PORTE DEL CIELO

parole e musica Bob Dylan

Mama, toglimi questo distintivo
non posso più usarlo
si sta facendo scuro, troppo scuro per vedere
mi sembra di bussare alle porte del cielo

Knock knock busso alle porte del cielo
Knock knock busso alle porte del cielo
Knock knock busso alle porte del cielo
Knock knock busso alle porte del cielo

Mama, metti le mie pistole per terra
non posso più sparare
quella lunga nuvola nera sta scendendo
mi sembra di bussare alle porte del cielo

Knock knock busso alle porte del cielo
Knock knock busso alle porte del cielo
Knock knock busso alle porte del cielo
Knock knock busso alle porte del cielo

Benvenuto in Canada,



signor Carter..

INVICTUS

by William Ernest Henley



Out of the night that covers me,
Black as the Pit from pole to Pole,
I thank whatever gods may be
For my unconquerable soul.

In the fell clutch of circumstance
I have not winced nor cried aloud.
Under the bludgeonings of chance
My head is bloody, but unbowed.

Beyond this place of wrath and tears
Looms but the horror of the shade.
And yet the menace of the years
Finds, and shall find, me unafraid.

It matters not how strait the gate,
How charged with punishment the scroll,
I am the master of my fate.
I am the captain of my soul.

Fonti bibliografiche e musicali

Carter, Rubin "Hurricane" THE SIXTEENTH ROUND - From Number 1 Contender to number 45472- Penguin Global -1974

Hirsch James S. Il miracoloso viaggio di Rubin Carter - 66th and 2nd

Lazarus and the Hurricane: The Freeing of Rubin "Hurricane" Carter

<http://www.criticamente.it/culture/18544-rubin-hurricane-carter>

<http://biografieonline.it/biografia.htm?BioID=2156&biografia=Rubin+Carter>

http://www.liberamenteonline.info/index.php?option=com_content&view=article&id=604:rubin-carter-the-hurricane&catid=74:all-sta-boxing&Itemid=125

<http://www.graphicwitness.com/carter/topfacts.html>

<http://expectingrain.com/dok/who/c/carterrubin.html>

<http://www.maggiesfarm.it/bobindex.htm>

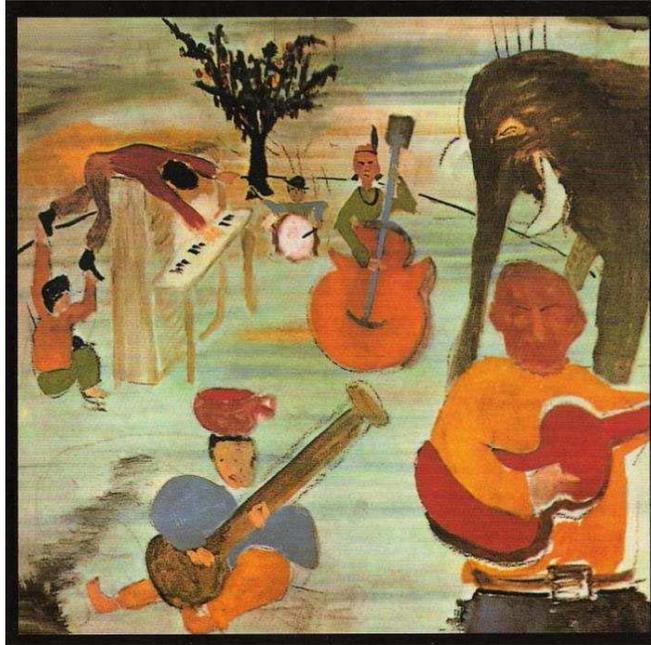
<http://www.antiwarsongs.org/canzone.php?lang=it&id=3299>

<http://www.ondarock.it/songwriter/bobdylan.htm>

Accompagnamento musicale

- ❖ Blowin' in the wind - The Freewheelin' Bob Dylan - 1963
- ❖ Chimes of freedom - another side of Bob Dylan -1964
- ❖ "The Lonesome Death of Hattie Carroll" The Times They Are a-Changin' 1964
- ❖ Subterranean homesick blues - Bringing It All Back Home - 1965
- ❖ Outlaw blues - Bringing It All Back Home - 1965
- ❖ Like a Rolling Stone Highway 61 Revisited 1965
- ❖ I Shall Be Released - Music from Big Pink 1967
- ❖ I dreamed I saw St. Augustine John Wesley Harding -1967
- ❖ Knockin' on Heaven's Door Before the Flood - 1974
- ❖ Hurricane Desire - 1976
- ❖ Changing of the Guards Street Legal - 1978
- ❖ Not dark yet Time Out of Mind -1998
- ❖ Mississippi Love and Theft- 2001

"God bless the brains, the
dreams, and the blues"



Musica & Memoria..

Il piacere dell'Armonia, la
passione per l'Arte, un buon
bicchiere di vino rosso.. tante
storie da raccontare, cento
amici nel canto delle cicale,
all'ombra di una coppia di
vecchi tigli nella campagna
di Spezzola di Susano.

I Delirici.
Circolo gastroletterario

Spezzola di Susano
40038 Vergato BO

E-mail: deliricidispezzola@gmail.com